

JÖVŐ

Taxa postală platită în numerar
conf. apr. Nr. 59852/947

1947 szeptember 9 KEDD
III. évfolyam, 770. szám

Felelős szerkesztő:
PALASTI JÓZSEF
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Arad, Bulev. Regina Maria 13.
Telefon: 20-76.

FÜGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

A földosztást, a megvalósítások élén járó Román Kommunista Pártot és a vendégminisztere, ket ünnepelte Arad és a megye lakossága

Ot ezer új gazda birtoklevelének kiosztása az aradi városház-téren

Patrascanu igazságügyminiszter, képviselőnk és Savulescu földművelésügyi miniszter a végzett munkáról és a nagy feladatokról beszéltek a lelkesen ünneplő tömegnek

A városi és falusi dolgozók történelmi harcának közös győzelmi ünnepe volt vasárnap Aradon. A városháza előtti térségen elhelyezkedett hatalmas emberáradat méltó módon tükrözte a demokratia erejét, amelyre támaszkodva, az ország élén álló kormány tovább folytatja a harcot azokért a megvalósításokért amelyek a demokratikus rendszer végcélként tűzött ki maga elé.

Soha még ilyen impozáns módon nem nyilatkozott meg Aradon a népi erő, mint tegnap. A megye eddig föld nélküli tengődő földművelő-lakossága az aradi szervezett munkássággal együttesen vonult fel, hogy részt vegyen az ünnepségen, amikor a kormány két minisztere: Patrascanu igazságügyminiszter és Savulescu földművelésügyi miniszter kiosztották a birtokbirtokhelyezési okmányokat. Tízegyszer aradmegyei földművelés szép és reményteljes jövőjének bizonyítéka volt minden díszes okirat és egyben beszéd is bizonyítéka annak, hogy az ország demokrata kormánya a múlt áldemokrata kormányoknak üres ígéreteivel szemben tettével igazolta: a Kommunista Párttal az élen haladva, minden egyes lépése valóban a nép érdekében történik.

Jelszavas táblák, pompás összhangú népviseletek, vörös és nemzeti lobogók valóságos erdejével vonult fel a hatalmas emberáradat, hogy meghallgassa a két Aradon tartózkodó miniszter szavát. A miniszterek korán reggel, különvontan érkeztek. A tömeg hatalmas ünneplése mellett vonult be Patrascanu igazságügy miniszter, Savulescu földművelésügyi miniszter és Vințe Ioan a Kommunista Párt aradmegyei képviselője, az aradi politikai pártok, közhatóságok és társadalmi intézmények képviselőinek kíséretében a városházára.

Fél 11 órakor megkezdődött a népgyűlés. Felcsendült az Internacionálé és mikrofon elé lépett az első szónok, hogy a megye új birtokosai nevében üdvözölje a vendégeket.

„Harcunk élgárdája a Román Kommunista Párt!”

Mot Simion aradmegyei földművelés kéréslen szavakkal vázolta a parasztság évszázados, véres küzdelmeit, Dózsa és Horia mártírjait.

— Miért győztek le bennünket? — kérdezte a szónok. — Mert egyedül voltunk, nem volt mellettünk a városi proletárosztály, amelynek szövetsége ma győzelemhez vezetett bennünket! Ma, a demokrata pártok kereteiben visszük közös harcunkat és ne feledjük, hogy ennek a harcnak élgárdája a Román Kommunista Párt.

A tömeg percekig éljenzi a Kommunista Pártot és az Aradra érkezett minisztereket, akiket Gafencu prefektus a megye lakossága nevében üdvözölt. A prefektus

számokat sorol fel a most lezárult agrár-reform eredményeiről. Eszerint

Aradmegyében 18.875 volt a kisajátított birtokosok száma és összesen 80.580 holdat sajátítottak ki, a 16767 földhözjutatott összesen 64.943 hold földet kaptak.

Az új kolonisták száma 642, akik 5100 holdat kaptak, községi legelők céljaira fenntartottak 2000 holdat, állami mintabirtokokra 3200 holdat. Gafencu prefektus

hangsúlyozta a Román Kommunista Párt aradi szervezeteinek segítségét az agrárügyek gyors elintézésében.

Beszédét a miniszterek és a földhözjutatottak éljenzésével fejezte be.

Az erőfeszítéseket még fokoznunk kell!

A következő szónok Savulescu tanár, földművelésügyi miniszter volt, aki örömmel fejezte ki, hogy résztvehet ezen a nagy ünnepségen. Beszélt a földreform nehézségeiről aradmegyei viszonylatban s rámutatott arra, hogy fokozatosan megoldották a problémákat, orvosolták a hibákat és lefégyverezték ellenségeinket, akik azt szerelték volna, ha soha sem fejezik be a földosztást, akárcsak 1921-ben történt. De

az akadályokat elhárították, a föld azé lett, aki megmivén s aki, eddig másért vevésképezett.

Ezután a földreform hatalmas politikai jelentőségéről beszélt, mert ez a történelmi gesztus megfosztotta hatalmi eszközétől azokat, akik évszázadok óta elnyomták a népet.

Az ország élére a városi és falusi dolgozók, valamint a haladó értelmiség került.

— Ezután ti magatok határoztok szótok felől — mondta a földművelésügyi miniszter, aki hangsúlyozta: a földosztás a demokratikus kormányzat kezdeti lépése volt és, hogy ennek nehezét a Román Kommunista Párt vállalta (hatalmas éljenzés.) Szólt ezután a miniszter a Román Kommunista Párt szerepéről az ország talpraállítására folyó nagy munkában és felhívta a figyelmet a még hátralevő hatalmas megvalósításokra.

Megállapította a szónok, hogy a földreformot meg kell erősíteni, s ennek érdekében a kormány megfelelő törvényes intézkedéseket tett. A kormány törvényei biztosították, hogy a föld tulajdonjogához senki sem nyúlhat, föld csak azoké lehet, akik azt verejtékes munkával megmivelik.

A Szovjetunió és Stálin ünneplése

Részletesen foglalkozott a földművelésügyi miniszter a földművelés szükségleteivel elmondotta: a kormány minden törekvése arra irányul, hogy a szükségleteket kielégítsék.

Beszélt a Szovjetunió hatalmas segítségéről és arról, hogy a mezőgazdaság korszerűsítésének munkájá-

nál számíthatunk Csehszlovákia és Lengyelország támogatására. „A Groza-kormány politikája a szomszéd népekkel való barátság politikája! — mondotta a szónok és a főmeg, ezer és ezer ember lelkesen élte a Szovjetuniót és Stálin vezérlőbörnagyot. A szakember hozzáértésével szólott még a miniszter az állatlállomány növeléséről, a földművelés idén beigazolt áldozatkészégéről és arról, hogy az erőfeszítéseket még fokozni kell.

Végül a megye kérdéseivel foglalkozott a földművelésügyi miniszter és ebben a vonatkozásban is hangsúlyozta: a dolgozók és a felelős közigazgatási tényezők szoros együttműködését még fokozni kell.

Patrascanu igazságügyminiszter: „Ami ígértünk, azt betartottuk!”

Amikor elült az éljenzés és taps, Patrascanu igazságügyminiszter, Arad és a megye kommunista képviselője szólott az ünneplő tömeghez. A dolgozó tömegek szívele jutott kifejezésre, amikor kitörő lelkesedéssel üdvözölték a minisztert aki rövid üdvözlőszavak után ezeket mondotta:

— Odahaza gondoljak vissza kissé az elmúlt évekre. Emlékeztek arra, mivel is vádolták ellenségeink a kormányt Maniufekt azt mondták, hogy el akarjuk venni a földet és a földművelés ellenségei vagyunk. Ezzel szemben a mi kormányunk és a Román Kommunista Párt nem csak, hogy nem vette el a földet, de ellenkezőleg: szavakat juttatott földhöz a földtelepek közül. Ami ígértünk, azt betartottuk és a mai ünnepség újabb megerősítése annak, hogy hiszletben tartjuk ígéreteinket. Mi a kormány és a Román Kommunista Párt képviselői azt akarjuk, hogy a dolgozó földművelés boldoguljon és gyarapodjék, a legjobb feltételek mellett dolgozhassék saját és az ország érdekében. Ma ismétellen felhívtak benneteket, dolgozzatok úgy, hogy a földetek mintabirtok legyen. Végrehajtottuk az agrárreformot és Maniu és Bratianu ellenállása ellenére földet adtunk. A földreform volt egyik alapvető reform, a másik a pénzügyiítés. Miért hajthattuk végre a stabilizációt? Mert a Román Kommunista Párt, élén Gheorghiu-Dej jóttkárval, elkészítette azt a munkatervet, amely a pénzügyiítés egyik feltétele volt. Nagy nehézséget okozott a két évi szárazság és csak amikor beigazolódot a kielégítő termés, hajthattuk végre a pénzügyi reformot. Végre szükség volt ipari termelésünk növelésére. Ime, ez a három alap feltétele volt a pénzügyiítés végrehajtásának! — jelentette ki Patrascanu igazságügyminiszter, majd így folytatta:

Groza miniszterelnök az aradi állomáson beszélt csehszlovákiai utjáról (Beszámoló lapunk 5-ik oldalán)

Védjük meg a jó lejt és bizzunk benne

— A jó termésen kívül szükség volt a gabonagyűjtés sikeres végrehajtására és ezért köszönetet mondok a dolgozó földműveseknek, amely ezt elősegítette.

— Kinek használ a stabilizáció? Mind azoknak, akiket az infláció károsított. A munkásnak a tisztviselőnek és a dolgozó földművesnek. Míg az ország lejt teremtettünk, amely alkalmas a számvetésre, amely vásárlóerővel bír és amelynek arany a fedezete. A stabilizációt azonban meg kell védenünk az üzérrel szemben és csak úgy tudjuk megvédeni, ha teljes bizalommal választunk a lejt iránt és nem adunk hitelt a hazugságoknak.

— Nem igaz, hogy lepecsételik az ezer lejtet. Legyetek bizalommal az új bankjegyek iránt, amelyek

teljes értékű pénzek. A stabilizációt tehát meg kell védeni és el kell banni azokkal, akik bizalmatlanságot akarnak előidézni a pénzrel szemben. A kormánynak a dolgozó földművesség támogatására van kötelessége. A földművességnek és a városi munkásságnak együtt kell haladnia. A kormány tevékenységének alapja a nép bizalma. Az ezer és ezer földműves, aki ma földet kapott, tanja annak, hogy a kormány jólétre törekzik városban, faluban egyaránt. A kormány rendkívül hajad előre, az 1945 március 6-án kijelölt uton, újabb győzelmeken át, új, boldogabb Románia felé! — fejezte be zugó élejtés közepette beszédét Patrascu új igazságügyminiszter.

A zenekar a munkásság nemzetközi indulóját játszotta és ezzel a történelmi fontosságú ünnepség végét ért. A vendégek Ujradfa mentek át, ahol közeledően vettek részt.

„Szeretném, ha látogatásom baráti és elvtársias kézfogás jellegével bírna”

Az ujaradi Kornett-vendéglőben diszesen terített asztal várta a minisztereket. Amikor Patrascu igazságügyminiszter és Savulescu földművelésügyi miniszter megérkezett az ujaradi telepesek nevében Chirica Virginia hatosztályos kislány virágoskoszorúval fogadta a vendégeket.

Simandru Traian az Ekáfront nevében, Pop Stefan az ujaradi községvezetőség nevében mondott üdvözlő beszédeket.

Patrascu igazságügyminiszter a közeled végén röviden válaszolt és ezeket mondta:

— Köszönjük a szép fogadást. Nagy örömmel jöttem Aradra, hogy személyesen vegyek részt az agrárreform történelmi aktusának befejező részében. Szeretném, ha látogatásom a lakosság számára nemcsak hivatalos jelleggel bírna, hanem baráti és elvtársias kézfogás jellegével, amely megpecsételi az szoros célért harcoló emberek egységét.

Crisan Ascanie igazgató, az AR-LUS elnöke mondott még pohárköszöntőt. Megemlékezett nagy szomszédunkról, a Szovjetunióról, amelynek hőssége tette lehetővé felzárkulásunkat.

— Ma — mondta — a szovjet nép Moszkva 800 éves fennállásának évfordulóját ünnepli. Ennek az eseménynek történelmi jelentősége ez a rohamos fejlődés, a mi számunkra példaképpen szolgálhat. A szovjet nép vezetőinek és Szólin vezértábornagy életével fejezte be pohárköszöntőjét.

A két miniszter és kísérete ezután több hivatalos látogatást tett.

Délután 3 órakor a Kulturpalotában volt magas színvonalú műsoros előadás a vendégek tiszteletére. Amikor az illusztris vendégek megjelentek a Kulturpalotában, a zsúfolt nézőtér hatalmas ünnepségekben részesítette őket. Először az Astra fúvószenekara a román, majd a szovjet himnuszot játszotta, utána Jivan Ioan, a Szaktarác kulturosztafájának egyik vezetője mondott beszédet hangszóval a munkásság kulturális színvonalának emelkedéséről. A gazdag műsorban sikerrel szerepelt az ITA és az Indagrara ének-kara, az ITA táncosportja román és magyar néptáncokkal. Lendülettel szavalták saját versét Căndea Ioan, csapn szavalt egy Ady-verset Bulik Ilcenka és két román költeményt Ghiur Gavril. Az Indagrara ének-karát Lugoján, az ITA kórusát pedig Staroste Dumitru tanár vezényelte hozzáértéssel. Jivan mint rendező és mint műsorbemondó dicsőre méltó munkát végzett. A közönség nagy tetszéssel nézte végig a műsort és sokat tapsolt a szereplőknek.

Az aradi és megyei magyar asszonyok fogadalma

Az üdvözlések sorában özvegy Tóth Józsefné kisorsatos földműves-asszony, az aradmegyei magyar asszonyok nevében üdvözölte a minisztereket és a következőket mondotta:

— A Magyar Népi Szövetség szervezetéhez tartozó nő csoport nevében üdvözlöm városunkban az első román demokrata kormány miniszterait, akik eljöttek, hogy ünnepélyes keretek között, személyesen átadják nekünk a birtoklási leveleket.

Négyfontosságú tény az, hogy a Groza-kormány első demokratikus reformja éppen a földreform volt, a földnek felosztása azok között, akik azt megmunkálják homlokuk verítékével. Ez uton mondunk köszönetet a mi-

niszter testvéreknek azért a történelmi fontosságú törvényért is, amely egyenlő jogokat ad az összes együttélő népeknek, hogy saját anyanyelvüket használják. Mi, aradi és aradmegyei asszonyok fogadalmat teszünk, hogy továbbra is minden erőnkkel támogatni fogjuk a demokrata Groza-kormányt, főleg most, amikor a stabilizáció sikeresen megtörtént. Mink asszonyokra nagy feladatot vár, igérjük, hogy harcolunk a demokratikus földreform megvédéséért és a stabilizált lejt megvédéséért.

Éljen a demokratikus Groza-kormány, amely földet adott a népeknek! Éljen az együttélő népek testvérisége! Éljen a román-magyar barátság!



SPORT



Több új csúcseredmény

A Balkán-nemzetek sportolójának baráti találkozója Bukarestben

BUKAREST. Szombaton kezdődtek a Balkán atlétikai versenyek, a Balkán nemzetek sportolóját összefűző barátság eme nagyüzéri kifejezője. A nagyszabású verseny első két napján több csúcseredmény született. A román versenyzők pompásan szerepeltek és eddig Moina (100 és 200 méter), Celistrat (hármassugrás), Lassel Margit (80 méteres gát), Dragomir (rudugrás), Sötér (magassugrás) nyertek Balkán-bajnokságot.

Meglepetés a Juventus veresége

A Nemzeti Bajnokság esonka fordulójának nagy meglepetése a Juventus veresége Medgyesen. A

EREDMÉNYEK: CFR Bukarest—Dermata 3:2 (2:1), Karres—Juventus 3:1 (1:0), Szabadság—FC Ploesti 7:1 (5:0), Vasas—UDR 7:0 (4:0), Jiu—Dermata 3:0 (1:0).

Mica vezet a B-ligában

A B-liga harmadik fordulója után a Mica vezet. A Jiu, a B. EREDMÉNYEK: Metropolisport — „Augustus 23” 3:1 (2:1), Indagrara—RMTE 1:1 (1:1), Mica—Electrica 0:0, AMTE—UFH 6:0 (2:0), Politechnica—Riponja 2:1 (0:0), CFR Turnu Severin—CFR Arad 2:1 (1:0), Gloria—Sporta 2:2 (2:1), CAMT—Minerul 2:1 (0:0).

„KÁLMÁN” MECHANIKAI MŰHELY

Tulajdonos: SCHWARTZ JÓZSEF.

ARAD, Strada Mețianu Nr. 4. (Udvarban.)

Gázzal működő resók, kályhák, bunzenek forrasztó pisztolyok, regulátorok készítését, vagy karbantartását, továbbá szikvizgyári gépek és mindennemű lakatos és esztergamunkát vállalok.

A legmodernebb ezüsttálcák és dísz tárgyak

a legjobb kivitelben

Vágási József ezüst-ékszeráru üzemében Arad, Vicentiu Babes 24. sz.

TELEFON: 31-55 szám.

„MONTECARLO” étterem Nátyi Rudi

ma és minden este jazz-zenekara muzsikál.

Minden este tánc. // Művészi műsor, attrakciós számok. // Szolid árak. // Telefon 22-66.

Szeptember 7.- Október 15 között 25 százalékos díjszabáskedvezmény a C.F.R. személyi szállítás vonalain

BUKAREST. Az élelmiszerszállítók megkönyvitése érdekében alkalmazott 75 százalékos személyidíjszabás kedvezmény életbeléptetése után újabb utazási kedvezményt biztosított az államvasút.

Hivatalosan közlik, hogy szeptember 7-től október 15-ig bezárólag a CFR 25 százalékos átlagos díjszabáscsökkenést engedélyez az összes személyszállító vonatok díjszabásából valamennyi kocsiosztály utasa számára.

Ami az élelmiszerszállítványok kísérői számára engedélyezett 75 százalékos leszállást illeti, erről közlik, hogy a kedvezmény a szállítvány rendeltetési helyére történő utazásnál érvényes.

Minden személyvonathoz amely a vonatkozó rendelkezésben felsorolt városokat illeti, közöttük Aradot, Lugost, Karánsébest, Dévát, Gyulaféhérvárt, Petrosényt, Lupényt, Brádót és Vajdahunyadot is.

a postgyászoknál kívül még egy különleges és csakis élelmiszerszállításra szolgáló teherkocsit csatolnak.

Az ide feladott élelmiszerszállítványok kísérői — tulajdonosai, vagy annak meghívottja — ugyanazon vonaton egyik III. osztályú kocsiában foglalhatnak helyet s a 150 kilométeren belül érvényes kedvezményes jegy felmutatásakor kötelesek az élelmiszerszállítvány feladását is igazolni. Ha a szállítási gyorstelervevények történelmi, a kísérők a vonat szolgálati kocsiában utaznak.

Mozik műsora:

Aro:

Légy jó mindhalálig
Tolnai, Rózsahegy, Rádai

Corso:

Szajnaparti szerelem, francia film

Forum:

HALLÓ, MOSZKVA, románul beszélő és éneklő káprázatos revüfilm

Royal:

1. A muzsika szárnyán
2. Szólik az asszony

Savoy:

Amerika szimfóniája,
James Cagney, Szóke Szakáll

Urania:

Szerelmi láz
Dajka és Csorjos

Tanfelügyelő ur! Távozzék a — jobbfeleken!

Návrády ur rossz napszámosa nemzetének

Vizsgálat folyik az aradmegyei magyar tanügyek vezetője ellen, aki sovinszta, méltatlan állására és

nem maradhat tovább a helyén

Návrády Ágoston Arad magyar tanfelügyelője. Reméljük nem sokáig. Sőt, hogy egész őszinték legyünk, nem is értjük: ezidőszent is hogyan vezeteli Návrády ur aradi és megyei magyar elemi iskolák ügyeit, Návrády ur ugyan is, enyhén szólva, nem erre a helyre való. Sőt...

Aradmegye magyar tanügye vádol

Igen, ez a „sőt” az, amiről néhány szót kell írunk. Mert az aradi tanfelügyelőiség esete

„ékes” bizonyíték arra, miképpen lehet ellaposítani, elkezelni a demokrácia legnagyobb vívmányait, miként lehet megakadályozni azt, hogy a népiért, népünkért létesített örökök helyek belőlhessék hivatalukat.

S mivel a példa csak példa: a hasonló esetek közül, különös figyelmet érdemel annak elterése ugyanis, hogy a demokrácia lehetővé tette az aradi magyar tanfelügyelőség létesítését és működését.

megyei tanügyünk sűrű képet mutat.

Magyar szempontból, fejlődés szempontjából és az állatános nevelési kérdések szempontjából egyaránt. A helyzet az, hogy a dolgok úgy mennek — helyesebben: döcögnek, — mintha nem is lenne magyar tanfelügyelőségünk.

Azok, akik az ügyeket intézik nem érzik a változást, amit az új idők hoztak. Návrády Ágoston ugyanolyan sőt tanfelügyelője lehetett volna akármelyik „történelmi” kormány ügyének, mint amilyen jó tanfelügyelő ma.

Ezzel tulajdonképpen mindent meg is mondunk volna róla. Mert hiszen jól emlékezünk az Anghelescu-tanügyekre és a hasonlókra. De még ezen túl is beszélhetünk Návrády Ágoston ur „működéséről”.

Tanfelügyelő ur gyűlöli a Magyar Népi Szövetséget

Ez az ur, ez az állatolagos magyar tanfelügyelő ugyanis gyűlöli azt a szervezetet amelynek kötelességben működnie kellene: megtagadja és valóságos ellenségesnek tekinti a Magyar Népi Szövetséget.

Aradmegye területén alig működik olyan magyar tanító, vagy tanító, aki-él magyar-demokrata szempontból elmondhatók, hogy megdöbbentő.

A magyar tanfelügyelő semmit sem tett a tanfelügyelői demokrácia érdekében, vagy éppen mozgósítása érdekében, sőt.

Jellemző, hogy amikor a választások alkalmával Csákány Béla dr. akkori képviselőjelölt, az MNSz főtitkára felkérte, hogy az aradmegyei tanfelügyelő részéről létesítsen választási kiáltványt, amelyben demokrácia szervezetünk mellett foglal állást, Návrády Ágoston ur ezt — megtagadta.

Návrády ur nem volt hajlandó megtenni azt, amit a Bolyai Tudományegyetem tanári kara meglett. Mert Návrády ur „letette iskolátnak” elől a kiáltványt.

Tehát nagy erőpróbánk, a demokrácia arcvonalának magyar szakaszán törtető összpontosítás alkalmával Návrády ur

Návrády ur nem tett semmit..

Lehet, hogy sokan mondják majd a tanfelügyelő úrról: „hiszen nem tett semmit..” S bár ez nem igaz, mert szemforgató magatartása mögött gyűlölködő ellenségeskedés lapul népünk új útválasztása és általában, az új idők új szabályait, mégis: ha így is lenne, mégis, ez magában véve is, a legsúlyosabb vádponthelye, akinek

nagyon sokat kellett volna tennie.

Mert általában, a demokrácia nem azért helyez embereket feljölős állásokba,

de azért. S amikor ezt írjuk, ismét ideírhatjuk: „sőt”..

Igen, a tanfelügyelő ur gyűlöli a Magyar Népi Szövetséget. Az MNSz iratát nem iktatja. Üldözi azokat, akikkel az MNSz megbízásából együtt kellett volna működnie. Legutóbb, „spionnak” nevezte azokat, akik ilyen megbízással a magyar tanfelügyelőség csatlakozásának tetele érdekében kívántak működni.

Teszi ezt akkor, amikor — minden más szempont és kötelesség mellett, — a magyar tanfelügyelőség az MNSz által rendelkezésre bocsátott helyiségben működik, fűtésről és világításról az MNSz gondoskodik.

hogy „ne tegyenek semmit”

Nem közömbös, semmittevő, mulat kacérkodó emberek azok, akikre ma szükségünk van.

De nem ám. Felesleges lenne itt felsorolni, mit kellett volna tennie, mi mindent kellett volna végeznie az aradi magyar tanfelügyelőnek. Felesleges, mert Návrády Ágoston és a návrádyágostonok soha sem tanulják ezt meg, még ha tanítók is.

Valamikor a „nemzeti napszámósámat” nevezték a tanítókat. De rossz napszámosa kulturánkunk és általában a kultúrának az, aki csak napszámósunkát végez. Márpedig Návrády ur ilyen napszámos, ilyen tanfelügyelő.

A tanfelügyelő ur a közelmúltban levélben közölte az MNSz vezetőségével, hogy lemond. Valami olyasmit ír, hogy „az alkotó munkának akar élni”. Mintha nem a legnagyobb arányú alkotómunkát bízták volna méltatlan kezeire.

Ez a lemondóléve azonban már csak amolyan „savanyú a szőlő” Návrády Ágoston ur számára. Az MNSz aradmegyei vezetősége ugyanis már régebben jelentést tett az aradi magyar tanfelügyelőségen uralkodó lehetséges állapotokról.

Megállapították többek között, hogy elfoglalt sovinszta, hogy az iskolavagyonok felosztásánál nem teljesítette kötelességét, hogy kijelentette: „csak sovinsztaikkal kellene tárgyalnia”, és hogy Návrády ur, általában nem való arra a helyre, ahová áthelyezték.

A jelentés nyomán a közelmúltban Aradon járt Bakó Béla tanfelügyelő, mint vizsgálóbiztos, a kolozsvári tanfelügyelőség részéről. S ha vizsgált, — már pedig ezért jött, — akkor látta is elég adagot Návrády szomorú működését illetően..

Ezer írjuk: reméljük nem sokáig „veze-ti” Aradmegye magyar tanügyeit az igazgatótanító ur.

Hiszünk: rövidesen eltűnik... a jobbfeleken.

S akkor majd végre megmutatkozik annak hatása, amit demokráciának nevezünk. Annak az erőnek, amely lehetővé tette számunkra, hogy eleven-valóság munkát végző magyar tanfelügyelőség intézze népünk oktatási ügyeit. Ne pedig návrádyágostonok!

Brávó Teba!

14.468 méteres termelési többlet

A Teba-gyár munkásainak eredményes termelési versenye

A munkatelteljesítmények iránti érdeklődés egyre lázasabb tevékenységre ösztönzi a dolgozókat. Különösképpen áll ez a textilüzemekben dolgozó munkásokra, akik az üzemen folyó lüktető munka teljesítményeit versenyek formájában mérik le.

A Teba-gyár házilag rendezte meg csoportos, szövetes, éjszakai és egyéni teljesítményekre alapozott versenyét, amely augusztus 18-án kezdődött és szeptember elsejéig nyert befejezést.

A tezenegy napos verseny nagy mértékben foglalkoztatta a dolgozókat és az üzemi bizottság gondoskodott arról, hogy a teljesítmények napi ismertetésével fokozza az érdeklődést.

Minden nap, úgyszólván másik csoportnál jelent meg a napi teljesítménytöbblet jelző vörös zászló, amely azután a többi csoportokban dolgozó munkásokat további eredmények elérésére serkentette.

A Teba gyár szövetversenyének végeredményeként a tezenegy nap alatt 7,5 százalékkal emelték a termelést, ami méltos számban kifejezve 14.468 méteres termelési többletet jelent.

A többlet során két szakmában 150 szövet dolgozott, 180 automatagépnel, a színes anyagot szövet szökeknél pedig egy szakmában dolgozott 218 gép, 109 szövetmunkással, két szakmában 30 gép 30 szövetmunkással.

Az automata gépek hat csoportba osztva vettek részt a versenyben. A csoportteljesítményben első lett a 6a. csoport, második a 8a. csoport, harmadik a 7a. csoport.

Az automata gépek egyéni teljesítményében első: Sárközi Katalin, az 1a. csoportból és Boros Etel a 7b. csoportból. Második Koros Rozália a 7a. csoportból és Dehel Eliza a 8a. csoportból. Harmadik: Vig Rózália, a 6a. csoportból és Dádai Teréz, a 7a. csoportból.

A mintás szövés csoportversenyében első lett a 2. csoport, második a 3. csoport, harmadik az 1. csoport.

A mintás szövészeknél az egyéni versenyben megkülönböztetést tettek széles és keskeny gép között, mert ez befolyásolja a teljesítmény lehetőségét.

A széles gépeknél folyó egyéni versenyben első helyre kerültek Jancsi Eliza a 4. csoportból és Sipos Lajos a 2. csoportból. Másodiknak „ékeltek be”: Wagner Stefánia a 2. csoportból, Szűcs Mihály a 2. csoportból és Kugelmann Juliana az 1. csoportból. Harmadik helyen teljesítettek: Zsolár Gizella az 5. csoportból, Májtar Eugenia az 5. csoportból és Tyosics Olga a 3. csoportból.

A keskeny gépeknél az egyéni verseny eredménye a következő volt: Első helyre került Szabó Rózália az 1. csoportból, Karagyéna Ilona a 2. csoportból, Második:

Fábián Viktória a 3. csoportból és Dáchen Eliza az 1. csoportból. Harmadik: Borbély Otília a 4. csoportból.

Az első, második és harmadik csoport és az egyéni helyezettek az igazgatóság részéről megfelelő jutalomban részesülnek.

A verseny sikere nyomán az üzemi bizottság most azt tervezi, hogy szélesebb keretek között újabb versenyt rendez, mert a tapasztalatok szerint a termelési kondíció erősen feljavult az első házi verseny során.

Felhívás!

Az okleveles magyar gazdák, gazdaságmérnökök, gazdasági iskolát végző és okleveles kerécszek nyilvántartásba vétele vége felé felhívja az Erdélyi Magyar Gazdasági Egyesület az összes érdekelteket, hogy levelezőlapon jelentsék az EMGE központjának (Cluj Regala 22) a következő személyi adatokat: név, mikor, hól végeztek, jelenleg mivel foglalkozik, vállale szakoktatási, vagy adminisztratív állami esetleg egyéb állást, tagja-e a mérnöki kollégiumnak (csak mérnököknél), diplomáját román hatóságok elismerték-e? A nyilvántartásba való vétel mindenképpen a saját érdekében történik, ezért nyomatékosan felhívjuk a felsoroltak figyelmét, hogy bejelentésükkel ne késlekedjenek.

Ugyancsak felhívja az EMGE az okleveles magyar erdészeket és alerdészeket (brigadérokat), hogy jelentsék be személyi adataikat, (EMGE Cluj Regala 22 címre). Egyszerű levelezőlapon közöljék a következőket: név, születési hely, év, mikor, hól végeztek, jelenleg hól vannak állásban és hajlandók-e a Székelyföldön nyugdíjas állást vállalni?

BANLOC KERÉKPÁRGUMI
nagy választékban
legolcsóbban
JUNO-cégnél
Eminescu 4. szám.

Groza dr. miniszterelnök nyilatkozata az aradi pályaudvaron:

"A béke és szabadság elszánt akarását fejezik ki a kormányok, amikor a testvéri összefogást legfőbb célkitűzésnek tekintik!"

A Prágából hazatérő kormányküldöttség átutazott Aradon

Groza Péter dr. miniszterelnök, Tatarescu miniszterelnök-helyettes, külügyminiszter és a Prágából visszatérő kormányküldöttség többi tagjai vasárnap délelőtt különvonaton Aradra érkeztek. A hatóságok és a demokratikus pártok vezetői a Horia, Closca, Crisan hadosztály tisztikara várta a pályaudvaron a vendégeket.

Groza dr. miniszterelnök és Tatarescu helyettes miniszterelnök fogadták a pályaudvaron megjelent küldöttségeket. Elsőnek Ardelean Ihe tanár a Demokratikus Pártok Blokkja nevében üdvözölte a nagyfajosságú hírrel visszatérő kormányküldöttséget.

A Magyar Népi Szövetség aradmegyei fagyzala nevében Kovács Mihály cinök üdvözölte a miniszteri bizottságot és kö-

vetkezőket mondván Groza miniszterelnöknek:

— *Arad magyarsága nevében üdvözlöm Önt. Büszkék vagyunk arra, hogy az az ország, amelynek állampolgárai vagyunk, miután megteremtette a testvériség szellemét az itt élő népek között, minden igyekezetével azon van, hogy a körülöttünk élő népek testvériségét is megvalósítsa.*

Groza dr. miniszterelnök válaszában ezeket mondotta:

— *Örömmel tölt el, hogy úgy Magyarország, mint Csehszlovákiában a legnagyobb szereplőket fogadták. Meggyőződhetünk arról, hogy a békéért és a szabadság biztosításáért harcoló kis népek elszánt akarát fejezik ki az érdekeit kormányok akkor, amikor*

a testvéri összefogást legfőbb célkitűzésüknek tekintik. Az az út, amely Budapesten kezdődött, Belgrádban és Szófiában folytatódott, Csehszlovákiában egyik legfontosabb állomásához érkezett. A hivatalos üdvözlések után Groza miniszterelnök és Tatarescu helyettes miniszterelnök elbeszélgettek a küldöttséggel. Kovács Mihály az MNSZ megyei elnöke megragadva az alkalmat,

meghívta Groza dr. miniszterelnököt arra a készülő nagyszabású ünnepségre, amelyet a megye lakossága a szabadságharc századfordulója alkalmából szervez és a miniszterelnök igéretet is tett, hogy a meghívásnak eleget tesz.

A különvonat 15 perc után elhagyta a pályaudvart.

Ofelsége

tronralépésének évfordulója

Szombaton, szeptember hatodikán volt Ofelsége Mihály király trónralépésének heteszetős évfordulója. Délelőtt 11 órakor tisztelettel tartották a pátriárcha templomában, amelyen résztvettek a kormány tagjai, továbbá a katonai és polgári hatóságok.

Részletes utasítások az alkalmazotti fizetések adójának kiszámításáról

BUKAREST. Részletes felvilágosítások jelentek meg az új fizetési adó gyakorlati alkalmazásáról. Az adótáblázatot a Jövő már közölte s annak megfelelően 2500, 5000, 7000, 10.000, 15.000, 20.000, 25.000 és 30.000 lejes fizetési csoportok szerint válszokzik az adókules. A számítási alapon felül s a következő fizetési csoportig terjedő jövedelem töredékösszegeknél az adó a következőképpen számítják: 2500-5000 lejeg minden 100 lej jövedelem után 9 lejjel nő az adó, 5000-7000 lej között 100 lejenként 9,50 lejjel, 7-10.000 lejig 200 lejenként 34 lejjel, 10.000-15.000 lejig 200 lejenként 50 lejjel, 15.000-20.000 lejig 200 lejenként 70 lejjel. Ugyanakkor 7000-20.000 lejig minden 100 lejnél kisebb töredékösszeget elhagyják az adó számításánál, a 100 lejnél nagyobb összegeket 200 lejre kerekítik. A 20.000-25.000 lejig terjedő jövedelmeknél 500 lejenként 225 lejjel nő az adó, a 250 lejnél kisebb jövedelem töredékösszegeket elhagyják, a nagyobbakat 500 lejre kerekítik. Természetesen ez a számítási kulcs csak a tulajdonképpeni fizetésre vonatkozik, az akkor és fulókor után, összegmeghatározás nélkül, 5 százaléka az adó.

Különböen ezentúl csakis felhívónként — elsetén és tizenötödikén — felvoldhatóak a munkaadók a fizetést. Az adót a Jevónás hónapjának végén kell befizetni.

30.000 lej évi adóalap jövedelemig mentesülnek a kisiparosok a forgalmi adó kötelezettség alól

BUKAREST. A kisiparosok forgalmi adó kötelezettségének megállapításánál irányadó legmagasabb adót — a közvetlen adó vonatkozásában — 30.000 lejevben állapították meg. A 30.000 lejes közvetlen adózási jövedelem összegét úgy állapították meg, hogy az 1947 augusztus 15-ig megállapított jövedelemösszeget háromszerezzer osztják. Tehát mindazok a városi kisiparosok, akiknek jövedelme nem haladja meg ezt a határt és akik megfelelnek az összes egyéb feltételeknek, mentesülnek a forgalmi adó fizetésétől.

November elsejéig meghosszabbították az esedékes fizetési kötelezettségek határidejét

mindazon adósok számára, akik megfelelő zárolt régi lej összeggel rendelkeznek

BUKAREST. A gazdasági talpraállítás és pénzügyi rendszervezés ügyét intéző bizottság határozatilag intézkedett a kövekezőkről: November elsejéig elhalasztják mindazon tartozások fizetését, amelyeknek esedékességét szeptember

nyolcadikáig feljuggesztették, valamint azon tartozások fizetését is, amelyek november elsejéig válnak kövefeltehetővé, azzal a feltétellel, hogy ezek 1947 augusztus tizenötödike előtt jötek létre és ha az adós zárolt számlán tartozásá-

val egyenlő összeggel rendelkezik, régi lejben. Ha a zárolt számlán lévő régi lej összegek a tartozások összességének csak bizonyos részét képviselik, a fizetési határidő meghosszabbítását csak erre a részre eszközlik. Több tartozás esetén, a meghosszabbítást minden fizetési kötelezettségre külön alkalmazják a zárolt számla összegének részarányos sága szerint.

Jelen határozat rendelkezéseinek alkalmazása érdekében, az adósok nyilatkozatot kövelesnek benyújtani lakhelyük vagy kereskedelmi székhelyük járásbíróóságánál, amelyben fel kell tüntetni a zárolt számlán lévő régi lej összeg mennyiségét, valamint a pénzügyteret, ahol a zárolt számlát kezelik.

Semmiféle fizetési-határidő haladékot nem élvezhetnek azok, akik az államnak, megyének, községnek, közigazgatási szervnek tartoznak, vagy olyan magán-jogiszemélyiségnek amely valamely közevoldálatot teljesít és különleges törvény alapján működik.

Végül közlik, hogy minden fizetési meghagyás, fizetési rendelet, váltó, vagy csekk lejártakor jogszertint óvatoltnak tekintetik, anélkül, hogy az óvatolási alakóságoknak eleget kellene tenni.

Határozati uton rendezik a lakosság élelmiszerellátásának feltételeit

BUKAREST. A kereskedelmi és iparügyi minisztériumban behatóan foglalkoznak a lakosság élelmiszerellátásának szabályozásán. Határozati uton állapítják meg az egyszerűsített élelmiszer-élelmiszerek jegyzékét. Részletesen intézkednek a fogyasztóknak, a szakkereskedőknek és a szövetkezeteknek közvetlen a termelőtől történő ellátásának feltételeit is, amelyek egy részét meg kell határozni, az éttermek és a szállások megkönyvítésére.

Meghatározzák azokat az élelmiszer-élelmiszerek ellátásánál készletként szefogyasztóhelyek ellátásának feltételeit is, amelyek megkönyvítésére szükségesek.

A Románia Libere című bukaresti "pontrendszer" jegyeit csak az alkalmazotti fizetésük pótlására. Az valamennyi lakója megkapja és a megállapított árak mellett a szabad kereskedelemben vásárolhat. A szabad kereskedelmi ármenyiségeket a termelők és az irányított tételek viszonyára hivatalos árak pedig természetesen a szabad forgalomban is érvényesek. A pontrendszer célja, hogy az alkalmazotti fizetés minimumot biztosítsa.

ti k p megállapítja, hogy a ruházati cikkek megállapított árak mellett a szabad kereskedelemben vásárolhat. A szabad kereskedelmi ármenyiségeket a termelők és az irányított tételek viszonyára hivatalos árak pedig természetesen a szabad forgalomban is érvényesek. A pontrendszer célja, hogy az alkalmazotti fizetés minimumot biztosítsa.

A közalkalmazotti statulum alapján számítják ki az új nyugdíjakat

BUKAREST. Jólértesült helyről nyert felvilágosítás szerint az új nyugdíjakat nem a régi járandóság egyszerű átszámításával állapítják meg, hanem a közalkalmazottak statulumának megfelelően számítják ki. Ennek megfelelően már utasítások mentek a pénzügyigazgatóságokhoz. Nyomatványokat küldtek szét, amelyeket a nyugdíjasoknak kell kövelelniük. Ugy tudják, hogy az új nyugdíjak kiszámítása már október elejéig megtörténik. A kiszámításnál figyelembe veszik a nyugdíjas iskolázottságát, korát, a gyermekek számát a nyugdíjazáskor teljesített szolgálattól stb.

tutumának megfelelően számítják ki. Ennek megfelelően már utasítások mentek a pénzügyigazgatóságokhoz. Nyomatványokat küldtek szét, amelyeket a nyugdíjasoknak kell kövelelniük. Ugy tudják, hogy az új nyugdíjak kiszámítása már október elejéig megtörténik. A kiszámításnál figyelembe veszik a nyugdíjas iskolázottságát, korát, a gyermekek számát a nyugdíjazáskor teljesített szolgálattól stb.

PILISI
kozmetika
Avram Iancu tér 18

URANIA Telefon 12-32
Szezonnyitás szeptember 10-16!
Egy fiatal fruska hőbortos kalandjai a kadettok között

C. S. I. R. I.
Ray Millano - Ginger Rogers.

Figyelem!
KONTAKT
Nikelezés

Villany szerelés és javítás, vasaló és rező szakszerű javítását vállaljuk prompt és olcsón. Arad, Episcopiei, ucca 12 sz. (Batthyány-u.)

Savoy mozival szemben

Diákruhákat, kabátokat fest, tisztít hivatalos áron
KNAPP SÁNDOR kelefestés és vegytisztító vállalata
ARAD. Uziel: Bratianu 2-4. Uzem: Episcopul Radu 10.

A Telefonszolgálat díjszabásának csökkentése

A Telefonszolgálat díjszabását a következőképpen csökkentette (zárójelben a régi díjszabás): 50 kilométerig 50 (60) lej, 100 kilométerig 90 (120), 200 kilométerig 150 (-90), 400 kilométerig 240 (300), 400 kilométeren felett 360 (515) lej, háromperces beszélgetésenként. Ugyanakkor a kisebb helységeket telefontelefonizálási díját így csökkentették: 101-400 állomású helységeknél kereskedelmi szolgálat 1200 lej, hatóságok 570, munkás tömegszervezetek 800, szabadfoglalkozásúak 670, lakás 550 lej. Az 1-100 állomású helységekre a telefontelefonizálási díjat az emelt csoportonként: 1000, 700, 500, illetve 400 lej.

Rapid-helyiségekre nem érvényes a 25 százalékos utazási kedvezmény

Lapunk más helyén beszámoltunk a 25 százalékos vasúti díjszabás mérsékléséről. Érdeklődésünkre közölték, hogy a Rapid-vonatok viszonylatában csak a jegyre érvényes a csökkentés a helyjegy ára azonban változatlan.

Aradi ügyvéd ne védjen üzért és szabotálót

Az aradi ügyvédek szakszervezete mára gyűlést hívott össze, hogy elhatározzák: intézkedésre kéri fel az ügyvédtársakat, hogy az aradi jogászok ne védjenek több üzérket és szabotálót.

Már az Indagrarraig közlekedik a villamos

A villamosvonal a járási szakaszának munkálatai során a meghosszabbított útszállással elérte az Indagrarra üzemet és a villamos már eddig közlekedik. Az új vonalszakaszt ma délután 2 órakor adják át ünnepélyes keretek között forgalomnak.

A jövő.

A demokratikus sajtó harcosszervezete ma most olvasóközönségének széles táborához fordul. Azokhoz az olvasóinkhoz, akik mindenkor lapunk mellett állottak és előfizetésük segítségével harcoltak, amelyet a demokrácia megvalósításáért az együttműködő népek barátságáért folytatunk és folytatni kívánunk. A JÖVŐ olvasóközönségének támogatásából tartjuk fenn magat és éppen ezért fordulunk most előfizetőinkhez, hogy az előfizetési díjuk kifizetésével segítsék elő küzdő munkájukat a kitüntetett cél érdekében. Amikor előfizetőnk azt kérjük, hogy egyenlítsék ki a díjat, nem mulaszthatjuk el annak megállapítását, hogy a munkásság volt az első, amely megértette, hogy a demokrácia fejlődésének, jobb életkörülmények eléréséért folytatott harcuk milyen fontos fegyvertámogatása a sajtó és éppen ezért

LEGUJABB Megállapították az élelmiszerek szabad forgalmának új rendjét

BUKAREST. Teohar Georgescu belügyminiszter és I. Gh. Maurer, az ipari- és kereskedelmiügyi minisztérium államtitkára közös határozattal intézkedtek arról, hogy a következő élelmiszerek vétele és eladása, szállítása és fogyasztása teljesen szabad:

Tengeri, tengeriliszt, burgonya, minden fűszert és zöldséget, beleértve a babot, borsot és tencsét, valamennyi turóféle, paraszti vaj, összes felvágottfélék szárnyasok, zsír, szalonna. Senki sem léphet közbe, hogy megakadályozza, vagy megnehezítse ezen élelmiszerek forgalmát, a vétségeket szigorúan büntetik.

Ugyancsak szabad a következő élelmiszerek forgalma, az ittközött mennyiségben: 25 kiló buza, rozs, vagy egységű liszt, 5 kiló friss hús, egy sertés, konzervek, gyümölcsök, stb. A rendelkezés részletes ismertetésére visszatérünk.

Szeptember 15-ig meghosszabbították az árubejelentés határidejét

Az ipari- és kereskedelmiügyi minisztérium korábbi rendelete értelmében a kereskedők, iparosok vállalatok és mindazok, akik árukészlettel rendelkeznek, kötelesek árukészleteiket az augusztus 19-iki helyzetnek megfelelően bejelenteni. A bejelentési határidő most járt volna. Az ipari- és kereskedelmiügyi minisztérium ma délelőtt a gazdasági ellenőrzőhatósághoz érkezett távirat alapján az áru készletek bejelentési kötelezettségének határidejét szeptember 15-ig bezárólag — 15-ét beleértve — meghosszabbították.

Moszkva, a béke hatalmas támasza

Fénnyel és lelkesedéssel ünnepelték a 800 éves szovjet fővárost

MOSZKVA. A szovjet főváros polgári és munkás lakosságának lelkes hangulatában ünnepele a fennállásának 800 éves évfordulóját. A szovjet minisztertanács és a Kommunista Párt Központi Bizottsága együttes közlönyt küldött ebből az alkalomból Moszkva dolgozóinak.

A Legfelsőbb Szovjet Tanács tegnap hozott határozatával a legfontosabb moszkvai intézményeket és nagyüzemeket a Lenin-renddel tüntette ki.

A szovjet fegyveres erők minisztere, Bulganin tábornok napiparancsot adott ki.

Sztálin vezértábornagy, a Szovjetunió miniszterelnöke is üdvözlő levelet intézett Moszkva lakosságához. „A világ békeszerető népe — írja Sztálin vezértábornagy — reménykedve tekintenek Moszkvára, a béke hatalmas tá-

maszára. A világ békeszerető népe jól tudja, hogy Moszkva a tartós béke megteremtéséért küzd és harcol azok ellen, akik új háború előkészítésére tesznek kísérletet. Moszkva szerepe: Telepíteni az új háború előkészítésére irányuló mesterkedéseket és ugyanakkor zászlaja köré gyűjteni a békeszerető nemzeteket.”

Moszkva alapításának 800 éves évfordulójára alkalomával fényes ünnepségeket rendeztek a szovjet fővárosban.

Hirek

Előfizetési díj 1 óra 110 lej, 3 óra 300 lej. Apróhirdetés szavanként 2 lej. Álláskeresés szavanként 1 lej. Keresés hirdetés négyzetcentiméterenként 5 lej. Közlemény szavanként 5 lej. Nyilatkozat szavanként 8 lej.

MNSZ KIVÁNSÁGHANGVERSENYT rendez. AZ MNSZ városi kulturális bizottsága elhatározta, hogy az ősz folyamán kivánsághangversenyt rendez. Mivel ezeken a hangversenyeken a közönség kivánságának mindenben eleget akar tenni a kulturális bizottság elhatározta, hogy a sajtón keresztül felkérdezzék a közönséget, hogy mit kívánnak hallani és kinek az előadásában. Ugy a kérdésekre a választás mint az egyéb kivánságokat az MNSZ városi székházába (Crisan Karolina-utca 5 szám) írásban kérjük benyújtani „Kivánsághangverseny” megjelöléssel.

— ELJEGYZÉS. Friedmann Márta (Pécska) és Koslowsky László vegyész-mérnök (Arad) jegyesek.

— AZ UFAR, az Antifasiszta Nők Szövetsége a gyermekek egészségének ápolására ingyenes ritmikus torna és tánc-tanfolyamot rendez szeptember 15-én kezdettel. Jelenkezni lehet a székházban, Bul. Ferdinand 8 sz. 9-13-ig és 16-18 óráig.

— A CIONISTA SZERVEZETNEK Szánító Szerénya vezetése alatt álló és nyitvatartási joggal rendelkező héber-román ovodába beiratkozni lehet minden nap délelőtt 9-12-ig a zsidó iskolában.

Apróhirdetés

VESZÉK és ELADOK antik és modern ÉKSZEREKET, züstös BRILLIANSZÖRÖKET, PERZSIA-SZÖNYEGET, márkás FESTMÉNYEKET, kristály, porcellán tárgyakat, VITRINTÁRGYAKAT és VITRINT BRONZTÖBROKAT és MŰTÁRGYKAZDOLGÁKAT és rendezéseket. WERTHEIM KASZSZAT, Irógépek, antik és modern bútorokat, Címlelő „BIJOUTERIE” Specializáció és SZÖNYEG-ÉRTÉKELÉS, múkészet (le) DEUTSCH TÁRSULÓ ARAD, BUL. REG. MARIA 17. Minőségi templommal Szomben. TELEFON: 13-54. EMTT LET. 1955

ÉRTÉKESÍTÉS eladó ruhát a 60. útszélén, Dacia mellett, 1715 GYERMEKSPORTKOCI 1715-1716. Kiválóan készült, részletes ismertetés a 12. szám.

VESZÉK és aladok használó öltönyt, kabátokat, kiegészítőket, Hobbikészlet, bizománvi lerakat, Marasesti 3' 167' GYERMEKSPORTKOCI, 1715-1716

eladó. Gh. B. B. ucca 26 szám 1733 ELCSERFÉNYM szaxofonokat akkordionnal. Hajas Sándor, Rovina 1738 szám.

STRÁFKOCSI Luxuskösi és két lábra való szerszám jó állapotban eladó. C. P. Poetului 95. Kakasváros. 1739

ELVESZTETTEM arany kerékpárt Blanduzi—Fabrici (Közép—Gr. utca) nalon. Becsületlen megállítást kérem 500 jutalom ellenében Calvin 58 számhoz. 1734

PRESDEMOCRATIA

Ma, hétfőn megnyílt Mesares Ioan üveg- és porcellán detail nagyáruháza Bul. Reg. Maria 27 alatti